



Mini Freezer



Manual de instrucciones

Traducción al español del manual original en alemán

Versión: 04/2023



Prólogo

Este manual le ayuda a usar de forma segura el congelador "Mini Freezer". A continuación, el congelador "Mini Freezer" se denomina brevemente "aparato".

Las botellas de Jägermeister se denominarán brevemente "botellas".

Accesibilidad al manual

Este manual es un componente esencial del aparato.

- ▶ Lea el manual con atención antes del primer uso.
- ▶ Tenga en cuenta las instrucciones y las especificaciones del manual.
- ▶ Conserve el manual durante la vida útil del aparato.
- ▶ Garantice la accesibilidad al manual en caso de consultas.
- ▶ Si el manual se pierde o no puede leerse, descárguelo desde el siguiente enlace:
<http://www.jaegermeister.com/en/coldinnovation-documents/MiniFreezer-manual>
- ▶ Suministre el manual en caso de venta del aparato o si lo entrega de otra manera.

Derechos de autor

Este manual contiene información sujeta a los derechos de autor. Sin una autorización previa de Mast Jägermeister SE, este manual no puede copiarse, imprimirse, grabarse, procesarse, reproducirse o difundirse, parcialmente o en su totalidad.

©04/2023 Mast-Jägermeister SE
Reservados todos los derechos.



Dirección del fabricante

Mast-Jägermeister SE

Jägermeisterstraße 7–15

38296 Wolfenbüttel

Alemania

Internet: www.jaegermeister.de



Índice

Seguridad	7
Uso previsto.....	7
Indicaciones de seguridad fundamentales.....	7
Prevención de daños materiales y fallos en el funcionamiento.....	10
Descripción.....	11
Volumen de suministro	11
Aparato.....	11
Tarea y función.....	13
Placa de características.....	13
Desembalaje y comprobación del volumen de suministro	14
Almacenamiento y transporte del aparato	15
Instalación del aparato.....	16
Puesta en marcha del aparato.....	17
Conexión y extracción del cable de alimentación	18
Almacenamiento de botellas.....	19
Cuidado del aparato	20
Limpieza del aparato, cuando sea necesario.....	20
Limpieza de la junta de la puerta	21
Limpieza del aparato en caso de un exceso de hielo.....	21
Solución de averías	22
Puesta fuera de servicio del aparato.....	24
Desecho del aparato.....	25
Declaración de conformidad UE	26
Condiciones de garantía	27



Servicio técnico.....	28
Datos técnicos	29



Seguridad

Uso previsto

El aparato solo sirve para enfriar Jägermeister vol. de 35%. El aparato está previsto para el uso en la gastronomía.

El contenido de uso del aparato es de máx. 21 litros.

Dentro del uso conforme también se cuenta la lectura, la comprensión y el cumplimiento de las instrucciones de este manual.

Cualquier otro uso se considera explícitamente un uso no conforme.

Indicaciones de seguridad fundamentales

Prevención de descarga eléctrica

- No utilice el aparato al aire libre o en recintos húmedos.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con contacto de protección instalada conforme a las prescripciones, cuya tensión de red coincida con la información de la placa de características.
- Conecte el aparato en una toma de corriente de fácil acceso para que pueda desconectarse rápidamente de la red eléctrica en caso de avería.
- Utilice el aparato cuando éste mismo, el conector de red y el cable funcionen correctamente.
- Toque el conector de red y el cable solamente con las manos secas.
- No doble el cable de alimentación y no lo coloque sobre bordes afilados.
- No aprisione ni estropee el cable de alimentación.
- Nunca utilice el cable de alimentación como asa de transporte.
- Tienda el cable de alimentación de modo que no provoque un peligro de tropiezo.
- Retire el conector de red de la toma de corriente antes de cualquier trabajo en el aparato. Para ello, solamente extraiga el conector de red.
- Si no utiliza el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, retire el conector de red de la toma de corriente.



- No utilice el aparato con un interruptor horario externo o un sistema de telecontrol adicional.
- No coloque tomas múltiples portátiles o fuentes de alimentación de otros aparatos en la parte trasera del aparato.
- Proteja el aparato contra llamas de fuego y superficies calientes.
- Desmunte el aparato únicamente como se describe en este manual.
- No abra nunca la carcasa del aparato.
- En caso de una reparación, diríjase directamente al distribuidor local (véase p. 28).
- En caso de reparaciones utilice únicamente piezas originales.
- Asegúrese de que no se introduzcan objetos en el aparato.
- Evite un desbordamiento o un derrame de líquido sobre el cable o la conexión enchufable del aparato para que las partes eléctricas no entren en contacto con el líquido.
- Retire inmediatamente el conector de red de la toma de corriente, si el líquido entra en contacto con las partes eléctricas.
- Un cable de alimentación dañado del fabricante quien debe sustituir a través de un servicio autorizado de atención al cliente o un profesional cualificado.

Prevención contra incendios

- Utilice el aparato únicamente en un entorno seco y libre de polvo.
 - Para la instalación del aparato, observe las distancias mínimas indicadas en este manual.
 - No coloque el aparato debajo de armarios de pared o similares.
 - Proteja el aparato contra la irradiación solar directa.
- El refrigerante del aparato contiene isobutano (R290) y ciclopentano. Las dos sustancias son altamente inflamables. El circuito de refrigeración puede dañarse, en caso de transporte e instalación incorrectos. Si observa algún daño, proceda del siguiente modo:
- Ventile bien el recinto en el que se encuentra el aparato.
 - Proteja el aparato contra llamas de fuego o superficies calientes.
 - No almacene materiales explosivos en el aparato (p. ej. latas de spray con propelentes inflamables).



Prevención del riesgo de asfixia

En el volumen de suministro hay piezas pequeñas. Los niños pueden tragarse estas piezas pequeñas jugando y asfixiarse con ellas.

- Asegúrese de que estas piezas pequeñas no estén al alcance de los niños.

Al jugar con el plástico de embalaje existe un riesgo de asfixia.

- El material de embalaje debe mantenerse fuera del alcance de los niños.

Prevención de peligros para niños y personas con capacidades limitadas

Las siguientes personas no pueden utilizar el aparato porque, de lo contrario, pueden presentarse lesiones:

- Personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas
- Personas con experiencia y/o conocimientos insuficientes
- Personas menores de 18 años

Prevención de daños al medio ambiente

- El aparato y sus componentes deben desecharse según las normas vigentes en el lugar de uso.



Prevención de daños materiales y fallos en el funcionamiento

- ▶ Coloque el aparato sobre una superficie plana, seca, resistente al calor, suficientemente estable y de fácil acceso.
- ▶ No coloque el aparato a la orilla o al borde de la superficie.
- ▶ No retire los pies de apoyo.
- ▶ No deje caer el aparato.
- ▶ Evite cargas de choque.
- ▶ No utilice otras botellas diferentes a la botella indicada de Jägermeister vol. de 35%.
- ▶ No utilice limpiadores a vapor.
- ▶ No cubra el orificio de ventilación en la parte trasera del aparato.
- ▶ Para acelerar el proceso de descongelación utilice únicamente agua caliente.
- ▶ Deje algo de espacio entre las botellas depositadas para que el aire frío pueda circular por el aparato.
- ▶ Asegúrese de que las botellas no estén nunca apoyadas directamente contra las paredes interiores del aparato, ya que de lo contrario podrían congelarse.
- ▶ Guarde en el aparato solo las botellas que se hayan enfriado a temperatura ambiente.

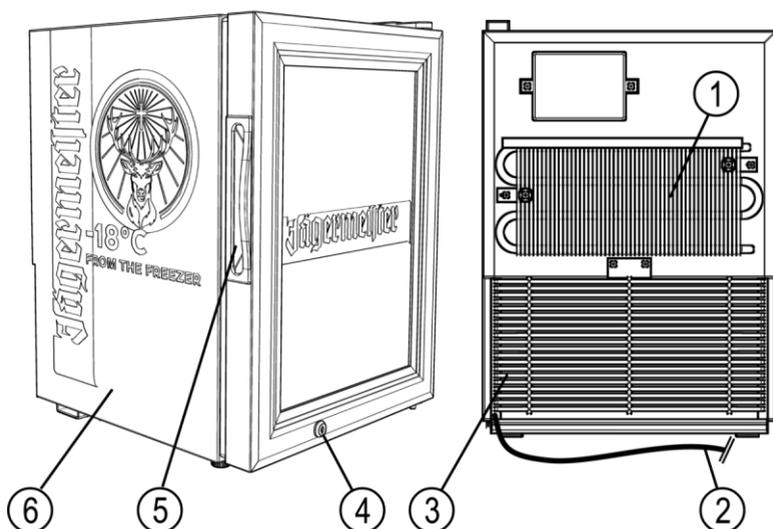


Descripción

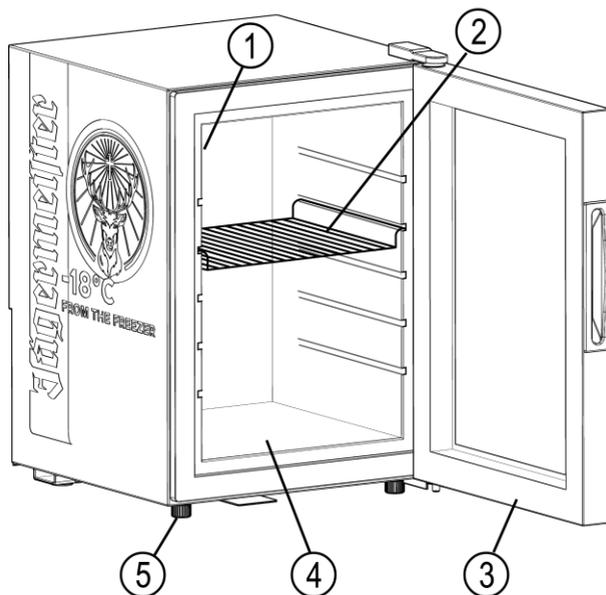
Volumen de suministro

- Aparato con cable de alimentación
- 1 rejilla de inserción
- 2 llaves

Aparato



- | | |
|--|------------------------|
| ① Condensador | ④ Candado de la puerta |
| ② Cable de alimentación
(según el país) | ⑤ Manija de la puerta |
| ③ Orificio de ventilación | ⑥ Carcasa |



① Iluminación LED (sin ilustración)

② Rejilla de inserción

③ Junta de la puerta

④ Estante

⑤ Pie de apoyo



Tarea y función

El aparato solo sirve para enfriar Jägermeister vol. de 35%.

El aparato se enciende cuando se conecta al suministro eléctrico.

El aparato puede cerrarse con llave.

Placa de características

La placa de características está dispuesta en la parte trasera del aparato.

En la placa de características se encuentra la siguiente información:

- Modelo
- Suministro de energía
- Refrigerante
- Grado de protección (descarga eléctrica)
- Clase climática
- Dirección del fabricante



Desembalaje y comprobación del volumen de suministro

¡ATENCIÓN!

Posibles daños del aparato al desembalar.

- ▶ No utilice objetos cortantes o punzantes (p. ej. cuchillos) al abrir el embalaje.

- ▶ Abra el embalaje cuidadosamente.
- ▶ Retire los insertos de espuma.
- ▶ Extraiga las piezas del aparato del embalaje original.
- ▶ Retire el material de embalaje y todas las láminas protectoras.
- ▶ Revise si se han suministrado todas las piezas del aparato, para ello véase p. 11.
- ▶ Compruebe que las piezas se encuentren en perfecto estado.
- ▶ Contacte al distribuidor, si faltan piezas o están dañadas.



Almacenamiento y transporte del aparato

- ▶ Conserve el aparato y sus componentes en un lugar seco y libre de polvo.
- ▶ Transporte el aparato de pie en el embalaje original.



Instalación del aparato

ADVERTENCIA



- Posible descarga eléctrica debido a un entorno húmedo.
- ▶ No instale el aparato al aire libre o en recintos húmedos.

ADVERTENCIA



- Posible riesgo de incendio debido al recalentamiento de componentes.
- ▶ Para la instalación del aparato, observe las distancias mínimas indicadas en este manual.
 - ▶ Proteja el aparato contra llamas de fuego o superficies calientes.
 - ▶ Proteja el aparato contra la irradiación solar directa.
 - ▶ Instale el aparato de modo que sea posible acceder al conector de red.

- ▶ Instale el aparato sobre una superficie suficientemente estable. Asegúrese, en este sentido, de que se mantenga una distancia de 20 cm, como mínimo en la pared posterior y de 3 cm, como mínimo, hacia la próxima pared.
- ▶ Deje un ángulo de apertura libre para la puerta del aparato de 160°.



Puesta en marcha del aparato

- ▶ Limpie el aparato exhaustivamente antes del primer uso (véase p. 20).
- ▶ Conecte el aparato al suministro eléctrico (véase p. 18).
- ⓘ El aparato debe permanecer en posición recta durante 24 horas después del transporte, antes de encenderlo nuevamente. Si ha movido el aparato, espere 30 minutos antes de encenderlo.



Conexión y extracción del cable de alimentación

- ▶ Inserte el conector de red en una toma de corriente instalada conforme a las prescripciones.

El aparato se enciende.

- ▶ Para retirar el cable de alimentación, extráigalo del conector de red.

El aparato se apaga.

- ⓘ La temperatura refrigerante está ajustada de fábrica a $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$, aproximadamente.
- ⓘ Después de encender el aparato, este debe estar vacío al menos durante una hora.
- ⓘ Después de desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente, espere al menos 5 minutos antes de volver a conectar el aparato al suministro eléctrico.



Almacenamiento de botellas

¡ATENCIÓN!

El estante puede romperse o doblarse.

▶ El estante tiene una capacidad de carga máx. de 10 kg.

- ▶ Asegúrese de que las botellas se han enfriado a temperatura ambiente antes de guardarlas.
- ▶ Abra la puerta.
- ▶ Introduzca las botellas de tal forma que exista un poco de espacio entre ellas. Tenga en cuenta la capacidad de carga del estante.
- ▶ Cierre la puerta.



Cuidado del aparato

ADVERTENCIA



Posible descarga eléctrica al trabajar con el aparato.

- ▶ Retire el conector de red de la toma de corriente antes de trabajar con el aparato. Para ello extraiga el conector de red.

ADVERTENCIA



Posible cortocircuito debido a la penetración de agua u otros líquidos.

- ▶ No utilice limpiadores a vapor.
- ▶ Asegúrese de que no entre agua u otros líquidos en la carcasa del aparato.

¡ATENCIÓN!

Posibles daños del aparato debido a una limpieza errónea.

- ▶ Utilice únicamente agua caliente, un poco de detergente, si es necesario, y paños suaves.

Limpeza del aparato, cuando sea necesario

- ▶ Retire las botellas, si es necesario.
- ▶ Limpie el aparato con un paño húmedo y un poco de detergente, si es necesario.
- ▶ Seque el aparato y todas las piezas con un paño suave.
- ▶ Limpie la rejilla de inserción con un poco de detergente.
- ▶ Limpie la puerta de cristal con un producto convencional para limpiar cristales de venta en el mercado.



Problema	Posibles causas	Medidas
La iluminación LED no funciona.	La iluminación LED está dañada.	▶ Envíe el aparato para su reparación al servicio de atención al cliente (véase p.28).
La temperatura interna es muy alta y el compresor funciona continuamente sin pausas.	La ventilación del aparato es mala. La temperatura ambiente es muy alta.	▶ Mejore la ventilación. ▶ Reduzca la temperatura ambiente.
	El límite de capacidad (12 litros) se ha excedido.	▶ Saque algunas botellas.
	La puerta se abre con mucha frecuencia o permanece abierta por mucho tiempo.	▶ Asegúrese de que el aparato no se abra con tanta frecuencia. ▶ Asegúrese de que la puerta esté abierta por un tiempo corto.
El aparato hace mucho ruido.	El aparato no está ubicado horizontalmente.	▶ Asegúrese de que el aparato esté ubicado horizontalmente.
	Posiblemente se ha aflojado un tornillo en la parte trasera del aparato.	▶ Apriete el tornillo flojo.

- ▶ Si la avería del aparato no puede solucionarse mediante las medidas mencionadas anteriormente, póngase en contacto con el servicio técnico (véase p. 28).



Puesta fuera de servicio del aparato

- ▶ Retire el conector de red de la toma de corriente, si no se utiliza el aparato durante un periodo prolongado de tiempo.
- ▶ Retire las botellas del aparato.
- ▶ Limpie las piezas del aparato (véase p. 20).
- ▶ Coloque el aparato en un lugar seco y bien ventilado.



Declaración de conformidad UE

La declaración de conformidad UE puede solicitarse en:
<http://www.jaegermeister.com/en/coldinnovation-documents/MiniFreezer-CEdeclaration>



Condiciones de garantía

El fabricante, de conformidad con la legislación del país de residencia del cliente, concede una garantía de mínimo un año (en Alemania: 2 años) a partir de la fecha de venta del aparato al usuario final.

La garantía abarca errores de material y fabricación.

Las reparaciones por garantía solo pueden realizarse en un centro de servicio autorizado. Si se reclama la garantía, es necesario presentar el comprobante de compra original (con fecha de compra).

La garantía no es válida en los siguientes casos:

- desgaste normal,
- uso erróneo, p. ej. sobrecarga del aparato, uso de piezas accesorias inadmisibles,
- empleo de violencia, daños causados por factores externos,
- daños ocasionados por el incumplimiento de este manual de instrucciones
- aparatos desmontados parcial o totalmente.



Datos técnicos

Aparato	
Modelo	Mini Freezer
Dimensiones (Al. x An.x P)	500 mm x 350 mm x 415 mm
Peso	20 kg
Alimentación de tensión	220–240 V CA, 50 Hz, 0,8 A, 76 W
Cable de alimentación	1,8 m
Compresor	LBP
Presión nominal	máximo: 180 psi mínimo: 21 psi
Refrigerante, cantidad de llenado	R290, 23g
Gas aislante	Ciclopentano
Clase climática	4
Temperatura de almacenamiento	–10°C–15°C
Capacidad	21 litros
Clase de protección	I
Nivel de ruido	<50 dB
Capacidad de carga del estante	máx. 10 kg



(UE) 2015/1095 ANEXO II – Requerimientos informativos sobre el producto

Requerimientos informativos para refrigeradores profesionales	
Modelos	Mini Freezer
Uso previsto	Almacenamiento
Temperatura(s) de servicio	<input checked="" type="checkbox"/> refrigerado / <input type="checkbox"/> congelado / <input type="checkbox"/> multiusos
Categoría	<input type="checkbox"/> Vertical / <input checked="" type="checkbox"/> Barra
(si aplica) Alto rendimiento / Bajo rendimiento	<input type="checkbox"/> Alto rendimiento / <input checked="" type="checkbox"/> Bajo rendimiento / <input type="checkbox"/> N/A
Refrigerante: [Información para determinar el/los refrigerante(s), incluyendo GWP]	R290, GWP: 3

Entrada	Símbolo	Valor	Unidad
Consumo de energía anual	AEC	613	kWh
Índice de eficiencia energética	EEL	33,75	–
Volumen neto	V _N	10,5	litros
Volumen refrigerado	V _{NRef}	10,5	litros
Volumen congelado	V _{NFtz}	0	litros
Cantidad de refrigerante	–	0,023	kg
Información de contacto	Mast-Jägermeister SE Jägermeisterstraße 7-15, 38296 Wolfenbüttel		
Observación: Este aparato está previsto para el uso a temperaturas ambiente de hasta 25 °C y por ello no es apto para el uso en cocinas industriales calientes.			

